

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

### الدورة الرابعة المتجمعة مجددا

جنيف، من 21 إلى 24 مارس 2016

### النظر في برنامج عمل اللجنة المعنية بمعايير الويبو وقائمة مهامها

وثيقة من إعداد الأمانة

1. أعدت الأمانة قائمة جديدة معدلة بالمهام لتنظر فيها اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) وذلك سعياً إلى تحديث برنامج عمل اللجنة على أساس ما توصلت إليه من اتفاقات في دورتها الثالثة المنعقدة في مايو 2013. وترد تلك القائمة في مرفق هذه الوثيقة. (انظر الوثيقتين CWS/3/12 و CWS/3/14).
2. ويتضمن المرفق المعلومات التالية حول كل مهمة على حدة: وصفها والمشرف عليها/المشرف على فرقة العمل والتدابير المقرر اتخاذها والملاحظات والاقتراحات لتنظر فيها اللجنة وتوافق عليها، حسب الحال.
3. واغتنم المكتب الدولي فرصة إعادة تصميم موقع الويبو الإلكتروني فاستعرض صفحات الإنترنت المتعلقة بأنشطة فرق العمل واستحدث صفحة ويكي تتضمن معلومات مهمة للوصول إلى مناقشات فرق عمل اللجنة والمشاركة فيها. والصفحة متاحة على الرابط: <https://www3.wipo.int/confluence/display/cwstf/CWS+Task+Forces>. ولا تزال المعلومات الأساسية عن كل فرقة عمل إلى جانب اقتراحات بشأن مراجعة معايير لغة الترميز الموسعة (XML) على موقع الويبو الإلكتروني على الرابط: <http://www.wipo.int/cws/en/taskforce/>.
4. ومن أجل حماية المعلومات الشخصية لأعضاء فرق العمل، حُولت قوائم العضوية في كل فرقة عمل إلى صفحات ويكي مقيدة النفاذ.
5. والجدير بالذكر أن المعلومات حول بعض المهام الواردة في المرفق قد تحتاج إلى مراجعة وتحديث للأخذ بالاتفاقات التي قد تتوصل إليها اللجنة في دورتها الرابعة المتجمعة مجدداً. ويعتزم المكتب الدولي نشر برنامج عمل اللجنة المجدد الذي سوف يحتوي على الاتفاقات، في موقع الويبو على الإنترنت.

6. إن اللجنة المعنية بمعايير الويبو مدعوة إلى

(أ) الإحاطة علماً بالمعلومات والخطة الواردة في هذه الوثيقة؛

(ب) والنظر في قائمة المهام الواردة في مرفق هذه الوثيقة والموافقة على صيغتها النهائية لإدراجها في برنامج عملها.

[يلي ذلك المرفق]

## برنامج عمل اللجنة المعنية بمعايير الويبو وقائمة مهامها

### المهمة رقم 18

#### 1. الوصف:

تحديد مجالات توحيد المقاييس المرتبطة بتبادل البيانات القابلة للقراءة آلياً على أساس المشروعات التي خططت لها هيئات مثل المكاتب الخمسة والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) والهيئات الأخرى المشهورة المعنية بوضع معايير الصناعة.

#### 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

#### 3. التدابير المقرر اتخاذها:

ينبغي للمكتب الدولي أن ينسق الإبلاغ عن التطورات المتصلة بتوحيد المقاييس و/أو تقديم الاقتراحات إلى اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) حسب الضرورة.

#### 4. ملاحظات:

تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.  
(انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

### المهمة رقم 23

#### 1. الوصف:

رصد إدراج المعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناءً على معاهدة التعاون بشأن البراءات وعدم دخولها، حسب الحال، في المرحلة الوطنية (الإقليمية) في قواعد البيانات.

#### 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

#### 3. التدابير المقرر اتخاذها:

(أ) طُلب من المكتب الدولي تقديم تقرير كل سنتين عن التقدم المحرز في المهمة إلى اجتماعات اللجنة (انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) سيقدم تقرير جديد إلى الدورة الرابعة للجنة.

#### 4. ملاحظات:

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.  
(انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة في دورتها الثانية علماً بالتقريرين المرحليين للمكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الدولي.  
(انظر الفقرات من 45 إلى 47 من الوثيقة CWS/2/14).

## 5. اقتراح:

تتضمن الوثائق CWS/4/12 ADD و CWS/4BIS/7 تقريراً بشأن التقرير المحرز في المهمة رقم 23.

## المهمة رقم 24

## 1. الوصف:

جمع التقارير التقنية السنوية بشأن أنشطة أعضاء اللجنة في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية ونشرها (التقرير التقني السنوي بشأن المعلومات المتعلقة بالبراءات، والتقرير التقني السنوي بشأن العلامات التجارية، والتقرير التقني السنوي بشأن الرسوم والنماذج الصناعية).

## 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

## 3. التدابير المقرر اتخاذها:

ينبغي للمكتب الدولي أن يجمع سنوياً المعلومات التي تعدّها مكاتب الملكية الصناعية بشأن أنشطتها في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وأن يعمل بعد ذلك على نشر التقارير التقنية السنوية على موقع الويبو.

## 4. ملاحظات:

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.

(انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الأولى على الصيغة المعدلة للمحتويات الموصى بها لأغراض التقارير التقنية السنوية بشأن الأنشطة في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية كما هي واردة في المرفقات الأولى والثاني والثالث للوثيقة CWS/1/8 على التوالي. واستخدمت الصيغة المعدلة للمحتويات المذكورة منذ سنة 2014 (أي منذ التقارير التقنية السنوية/2013).

(انظر الفقرات من 47 إلى 49 من الوثيقة CWS/1/10).

(ج) وترد المعلومات المفصلة عن التقارير التقنية السنوية ونسخ لمجموعة التقارير التقنية السنوية التي قدمتها مكاتب الملكية الصناعية في شكل إلكتروني منذ سنة 1998 إلى غاية الآن، إلى جانب محرك للبحث على الرابط التالي: <http://www.wipo.int/atrd/en/>.

## المهمة رقم 26

## 1. الوصف:

إعداد تقارير عن الأنشطة المتعلقة بتحويل البيانات من دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية (دليل الويبو) إلى قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD).

## 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:  
سيقدم المكتب الدولي إلى اللجنة تقريراً سنوياً بشأن التقدم المحرز في وضع قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD) واستخدامها.

4. ملاحظات:  
(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.  
(انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).  
(ب) ووضعت قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD) على موقع المنظمة لأغراض الاختبار في يوليو 2011 على الرابط التالي: <http://www.wipo.int/wipostad/en/>.  
(ج) ولم تشهد قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو أي تطور منذ انعقاد الدورة الثالثة للجنة في أبريل 2013.

### المهمة رقم 30

1. الوصف:  
إعداد دراسة استقصائية بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي تستخدمها مكاتب الملكية الصناعية.
2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الياباني للبراءات مشرفاً على المهمة.
3. التدابير المقرر اتخاذها:  
ستقدم فرقة العمل المعنية بمعايير الويبو ST.10/C في الدورة الرابعة للجنة استبياناً لإجراء دراسة استقصائية جديدة بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي استخدمتها مكاتب الملكية الصناعية في الماضي.  
(انظر الفقرة 70 من الوثيقة CWS/3/14).
4. ملاحظات:  
(أ) استُحدثت هذه المهمة التي أدت إلى مراجعة معياري الويبو ST.10/C و ST.13 من أجل تحسين جودة بيانات أسرة البراءات وتفاذي اللبس في تقديم أرقام طلبات الأولوية.  
(انظر الفقرتين 34 و 35 من الوثيقة SCIT/SDWG/1/9 والفقرات من 25 إلى 27 من الوثيقة SCIT/7/17 والفقرة 22 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).  
(ب) واتفق الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته العاشرة على أن تركز فرقة العمل أولاً على إنهاء مراجعة معيار الويبو ST.10/C فيما يخص التوصيات بشأن البراءات فقط. وفيما يتعلق بإعداد توصيات مماثلة لمعيار الويبو ST.10/C بالنسبة للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية، قررت اللجنة في دورتها الأولى أنه ينبغي تأجيل هذا العمل إلى الوقت الذي تراه مناسباً (عند استكمال المهمة رقم 20 مثلاً) لاستحداث مهمة (مهام) جديدة وإنشاء فرقة عمل (فرق عمل) لأداء المهمة (المهام).  
(انظر الفقرتين 18 و 19 من الوثيقة SCIT/SDWG/10/12 والفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ج) وأحاطت اللجنة في دورتها الثالثة علماً بتقرير الدراسة الاستقصائية بشأن أنظمة ترقيم الطلبات التي تستخدمها حالياً مكاتب الملكية الصناعية، الوارد في مرفق الوثيقة CWS/3/10، ووافقت على نشره في الجزء 5.2.7 من دليل الويبو. ونشر المكتب الدولي الدراسة الاستقصائية في يونيو 2013. وكما وافقت عليه اللجنة،

نُشرت في الجزء 6.2.7 من دليل الويبو وثيقة تتضمن أمثلة عن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية الحالية في سبتمبر 2013.  
(انظر الفقرات من 18 إلى 22 من الوثيقة CWS/1/10، والوثيقة CWS/3/10، والفقرات من 65 إلى 69 من الوثيقة CWS/3/14).

#### 5. اقتراح:

تعرض الوثيقة CWS/4/4 مشروع استبيان بشأن "أنظمة ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية التي كانت مكاتب الملكية الصناعية تستخدمها في الماضي" لتنظر فيه اللجنة وتوافق عليه.

#### المهمة رقم 33

##### 1. الوصف:

مراجعة متواصلة لمعايير الويبو.

##### 2.

المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُيّن المكتب الدولي مشرفاً على المهمة. وستنظر اللجنة في تعيين مشرفين آخرين بناءً على طلبات محدّدة لمراجعة المعايير.

##### 3.

التدابير المقرر اتخاذها:

تعتبر مراجعة المعايير نشاطاً مستمراً. ومن أجل تسريع المراجعة، يمكن للأمانة أن تحيل الطلبات الواردة لمراجعة المعايير مباشرة إلى المشرف على فرقة عمل قائمة أو أن تقدم الطلب مسبقاً لتنظر فيه اللجنة في دورتها المقبلة. وفي الحالة الأخيرة، سيكون بإمكان اللجنة اتخاذ قرار إما باعتماد المراجعة المطلوبة أو استحداث مهمة جديدة أو القيام بما تراه مناسباً. وستخطر الأمانة للجنة بأي طلب مراجعة يحال مباشرة إلى فرقة عمل في دورة اللجنة المقبلة. وإذا كان من الضروري إحالة طلب خاص لمراجعة معيار معين مباشرة إلى مشرف على فرقة عمل قائمة، فستبدأ الفرقة في العمل فوراً إن أمكن، ولا فسيحيل المشرف على الفرقة الطلب إلى اللجنة لتنظر فيه في دورتها المقبلة.  
(انظر الوثيقة CWS/1/9 والفقرة 53 من الوثيقة CWS/1/10).

##### 4.

ملاحظات:

تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.

(أ) (انظر الفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بأن الفقرة الثانية من التعريف المراجع لمصطلح "شهادة الحماية التكميلية" في مسرد المصطلحات المتعلقة بمعلومات ووثائق الملكية الصناعية (المسرد) المنشور في الجزء 1.8 من دليل الويبو، والتي تتناول تمديد شهادة الحماية التكميلية بالنسبة للمنتجات الدوائية المستخدمة في طب الأطفال، يمكن توسيع نطاقها في مراجعة قادمة للمعيار ST.9 إذا دعت الضرورة إلى ذلك.  
(انظر الفقرة 28 من الوثيقة CWS/3/14)

(ج) وعلى أساس اقتراح بشأن شهادات الحماية التكميلية قدمه المكتب الألماني للبراءات، اعتمدت اللجنة في دورتها الثالثة مراجعة لمعيار الويبو ST.9 ووافقت على مراجعة تعريف مصطلح "شهادة الحماية التكميلية" في المسرد.  
(انظر الوثيقة CWS/3/3، والفقرات من 23 إلى 27 من الوثيقة CWS/3/14).

5. اقتراح:  
تقدم الوثيقة CWS/4/9 اقتراحاً بشأن مراجعة معيار الويبو ST.60.

#### المهمة رقم 3/33

1. الوصف:

مراجعة متواصلة لمعيار الويبو ST.3.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:

تعتبر مراجعة معيار الويبو ST.3 نشاطاً مستمراً. ومن أجل تسريع المراجعة، ينبغي للمكتب الدولي أن يتبع الإجراء المحدد الذي اعتمدته الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في اجتماعه الحادي عشر. (انظر الفقرة 35 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).

4. ملاحظات:

(أ) تتسم هذه المهمة بطابعها الإعلامي وباستمرار أنشطتها.  
(انظر الفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وعلى أساس التغيير في منصة التصفح الشبكي للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) الذي نشرته وكالة صيانة المعيار الدولي ISO 3166، غيّر المكتب الدولي اسم البلد Cape Verde إلى Cabo Verde (الاسم الإنكليزي) وCap-Vert إلى Cabo Verde (الاسم الفرنسي) في المرفق ألف لمعيار الويبو ST.3، وبقي الرمز المكون من حرفين "CV" والاسم الأسباني (Cabo Verde) دون تغيير. وأبلغ المكتب الدولي مكاتب الملكية الفكرية وأعضاء اللجنة بالتغييرات في 5 مارس 2014.

5. اقتراح:  
تقدم الوثيقة CWS/4BIS/11 اقتراحاً بشأن مراجعة معيار الويبو ST.3.

#### المهمة رقم 37

الوصف:

إجراء دراسة استقصائية بشأن استخدام معيار الويبو ST.22 وتنفيذه.

اتفقت اللجنة في دورتها الثالثة على اعتبار المهمة رقم 37 منتهية وحذفها من قائمة مهام اللجنة. (انظر الفقرة 74 من الوثيقة CWS/3/14)

وعليه، فهذا آخر ظهور للمهمة رقم 37 على قائمة مهام اللجنة.

#### المهمة رقم 38

1. الوصف:

ضمان مراجعة وتحديث متواصلين لمعيار الويبو ST.36.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:  
(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل.

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.36 تعتمدها فرقة العمل.  
(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

(ج) وستُنشر مراجعات المرفق ألف (تعريف نوع الوثيقة: xx-patent-document.dtd) والمرفق جيم (العناصر الدولية المشتركة) لمعيار الويبو ST.36 مرتين كل سنة، أي في مارس وسبتمبر، إذا اقتضى الحال.  
(انظر الفقرة 37 من الوثيقة SCIT/SDWG/10/12).

4. ملاحظات:

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.36 ما يلي:  
"1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.36 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 مخولة مؤقتاً لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛

"3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.36 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛

"4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 اللجنة بأي مراجعة للمعيار تعتمدها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.

(انظر الفقرتين 58 و60 من الوثيقة SCIT/SDWG/8/14، والفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.

(انظر الوثيقة CWS/2/4 والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).

المهمة رقم 39

1. الوصف:

إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.66.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الدولي الذي سيتعاون مع مكتب التنسيق في السوق الداخلية (OHIM) (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) مشرفاً على المهمة.



3. التدابير المقرر اتخاذها:  
(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل.
- (ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.66 تعتمدها فرقة العمل.  
(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).
4. ملاحظات:  
(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.66 ما يلي:
- "1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.66 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛
- "2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 مخولة مؤقتاً لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛
- "3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.66 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛
- "4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 اللجنة بأية مراجعة للمعيار تعتمدها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.  
(انظر الفقرة 56 من الوثيقة SCIT/SDWG/8/14، والفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).
- (ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.  
(انظر الوثيقة CWS/2/4، والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).
- (ج) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بالتقرير المرحلي الذي أعده المشرف على فرقة العمل بشأن مراجعة معيار الويبو ST.66 والمناقشة حول اقتراح المراجعة رقم ST.66/2013/001/Rev.1.  
(انظر الوثيقة CWS/3/9 والفقرة 63 من الوثيقة CWS/3/14).

#### المهمة رقم 41

1. الوصف:  
إعداد اقتراح بشأن المرفقين الخامس والسادس من المعيار ST.96 لتعتمدهما اللجنة، والتأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة على المعيار ST.96.
2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.
3. التدابير المقرر اتخاذها:  
(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل.

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.96 تعتمدها فرقة العمل.  
(انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

(ج) انظر الفقرة 4(د) أدناه

4. ملاحظات:

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.96 ما يلي:

"1" عند تقديم أي اقتراح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.96 إلى الأمانة فإنه يحال مباشرة إلى فرقة العمل XML4IP لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وتكون فرقة العمل XML4IP مخولة مؤقتاً لاعتماد مراجعات معيار الويبو ST.96؛

"3" ويحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.96 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل XML4IP؛

"4" ويخطر رئيس فرقة العمل XML4IP اللجنة بأية مراجعة لمعيار الويبو ST.96 تعتمدها فرقة العمل في أول دورة للجنة.  
(انظر الفقرة 24 من الوثيقة CWS/2/14).

(ب) ووافقت اللجنة في دورتها الثانية على خريطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة XML.  
(انظر الوثيقة CWS/2/3، والفقرات من 17 إلى 19 من الوثيقة CWS/2/14).

(ج) واعتمدت اللجنة في دورتها الثانية المعيار الجديد ST.96 المعنون "توصية بشأن معالجة المعلومات المتعلقة بالملكية الصناعية باستخدام لغة الترميز الموسعة XML" ومرفقاته من الأول إلى الرابع، واتفقت على إعادة صياغة المهمة 41 كما هو وارد في الفقرة 1 أعلاه.  
(انظر الفقرات من 20 إلى 23 من الوثيقة CWS/2/14).

(د) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بنتائج عمل فرقة العمل XML4IP وتقرير المشرف على فرقة العمل. وأحاطت اللجنة علماً بشكل خاص بأن فرقة العمل XML4IP اعترفت أن تقدم، في تلك الدورة، اقتراحين بشأن المرفقين الخامس والسادس يستندان إلى النسخة 1.0 من مخطط لغة الترميز الموسعة للمعيار ST.96، التي اعتمدت في الدورة الثانية للجنة. غير أن فرقة العمل وافقت، بالنظر إلى المناقشات الجارية بشأن مراجعة مخطط لغة الترميز الموسعة واحتمال إدخال تغييرات كبيرة عليه، على إعداد المرفقين استناداً إلى النسخة التالية من المخطط بدلاً من النسخة 1.0. وبناء عليه سيعتمد استكمال المرفقين على مدى التقدم المحرز في مراجعة مخطط لغة الترميز الموسعة، وعلى الموارد المتوفرة في المكاتب الأعضاء في فرقة العمل وفي المكتب الدولي.  
(انظر الفقرة 22 من الوثيقة CWS/2/14، والفقرة 3 من الوثيقة CWS/3/5، والفقرة 42 من الوثيقة CWS/3/14).

(هـ) ووافقت اللجنة في دورتها الثالثة على مواصلة العمل على تخطيط أدوات وتطويرها لإجراء تحويل ثنائي الاتجاه بين المعايير ST.96 و ST.36 و ST.66 أو ST.86. وينبغي، في مرحلة أولى، أن تتولى فرقة

العمل XML4IP هذا العمل إلى جانب فرق العمل المعنية بالمعايير ST.36 و ST.66 و ST.86. وينبغي أن يملك المكتب الدولي تلك الأدوات ويتولى صيانتها بمساعدة فرقة العمل XML4IP وفرق العمل المعنية بالمعايير ST.36 و ST.66 و ST.86. ورحبت اللجنة بالترتيب الذي اقترحه وفد الولايات المتحدة للمساعدة على وضع أدوات التحويل الثنائي الاتجاه. ووافقت أيضا على النظر مجددا في ذلك الترتيب في دورتها المقبلة. (انظر الفقرة 43 من الوثيقة CWS/3/14).

(و) وبخصوص ما جاء في الفقرتين 18 و 19 من الوثيقة CWS/3/5، اتفقت اللجنة في دورتها الثالثة على عدم إعادة تنظيم فرق العمل المعنية بلغة الترميز الموسعة في الوقت الحالي. (انظر الفقرة 45 من الوثيقة CWS/3/14).

5. اقتراح:  
تحتوي الوثيقتان CWS/4/6 و CWS/4BIS/4 على تقرير مرحلي عن إعداد المرفقين الخامس والسادس، ومراجعة معيار الويبو ST.96، وتحتوي الوثيقة CWS/4BIS/12 على اقتراحات المرفقين الخامس والسادس.

#### المهمة رقم 42

1. الوصف:

إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.86.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:  
(أ) تتسم المهمة بطابعها المتواصل.

(ب) وسيخطر المشرف على فرقة العمل اللجنة في دورتها المقبلة بأي مراجعة لمعيار الويبو ST.86 تعتمد عليها فرقة العمل. (انظر الفقرة 4(أ) أدناه).

4. ملاحظات:

(أ) تتطلب المحافظة المتواصلة على معيار الويبو ST.86 ما يلي:  
"1" عند تقديم أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.86 إلى الأمانة فإنه سيحال مباشرة إلى فرقة العمل المعنية بهذا المعيار لتنظر فيه وتوافق عليه؛

"2" وستكون فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.86 مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات هذا المعيار؛

"3" وسيحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.86 إلى اللجنة لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة العمل المعنية بالمعيار؛

"4" وسيخطر المشرف على فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.86 اللجنة بأية مراجعة للمعيار تعتمد عليها فرقة العمل في الدورة المقبلة للجنة.

(انظر الفقرة 50 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/12، والفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة في دورتها الثالثة علماً بالتقرير الشفهي للمشرف على فرقة العمل بشأن مراجعة معيار الويبو ST.86 والمناقشة حول اقتراح المراجعة رقم ST.86/2013/001. (انظر الفقرة 64 من الوثيقة CWS/3/14).

#### المهمة رقم 43

1. الوصف:

إعداد مبادئ توجيهية لتنفيذها مكاتب الملكية الصناعية فيما يخص ترقيم الفقرات والفقرات الطويلة وعرض وثائق البراءات بشكل منسق.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:

غلقت هذه المهمة (انظر الفقرة 4 أدناه).

4. ملاحظات:

(أ) طلب الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته التاسعة من فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 استعراض النقاط التي طرحتها فرقة العمل المعنية بممارسات الاستشهاد في الفقرة 12 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/3. وبعد النظر في استعراض فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 لتوصيات فرقة العمل المعنية بممارسات الاستشهاد الواردة في مرفق الوثيقة SCIT/SDWG/11/6، اتفق الفريق العامل المعني بالمعايير والوثائق في دورته الحادية عشرة على وضع مبادئ توجيهية لتحديد الأجزاء المختلفة لوثائق البراءات بصورة موحدة عبر منصات النشر المختلفة واتفق على استحداث المهمة. (انظر الفقرة 35 من الوثيقة SCIT/SDWG/9/12 والفقرات من 45 إلى 47 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/14).

(ب) وفي نوفمبر 2009، قدم المكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الياباني للبراءات ومكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية الاقتراح PFR ST.36/2009/007 (التصويبات والتغييرات في وثائق البراءات) لمراجعة المعيار ST.36 الذي تناقشه حالياً فرقة العمل المعنية به. وبعض جوانب هذه المهمة الجديدة تشبه كثيراً بعض المسائل التي طرحتها فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 أثناء مناقشة الاقتراح PFR ST.36/2009/007 (عند إعداد هذه الوثيقة، حال انعدام توافق الآراء دون تقدم المناقشات، انظر الفقرة 5 من الوثيقة CWS/1/6). وتدور كذلك المناقشات حول ترقيم الفقرات الذي يطرح مسائل بشأن معالجة التعديلات وطريقة الترميم المفضلة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات (على سبيل المثال، في الاجتماع السابع عشر للإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات المنعقد في فبراير 2010؛ انظر الوثيقتين PCT/MIA/17/9 و PCT/MIA/17/11 والفقرات من 83 إلى 88 من الوثيقة PCT/MIA/17/12) وفي إطار التعاون الثلاثي/المكاتب الخمسة للملكية الفكرية.

(ج) وبالنظر إلى الفقرة 4(ب) أعلاه، تشاورت الأمانة مع المكتبين اللذين أبديا اهتماماً أكبر بالمهمة، أي المكتب الأوروبي للبراءات ومكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية، واعتبرت أن الوقت مبكر لإنشاء فرقة عمل تتولى هذه المهمة لأن المناقشات حول القضايا المطروحة لم تحرز بعد تقدماً كافياً في المكاتب. ولهذا، فمن المستحسن إعطاء مزيد من الوقت للمكاتب الخمسة للتوصل إلى اتفاق بشأن تنسيق شروطها بخصوص تعديل الفقرات وترقيمها. وينبغي انتظار ظهور تطورات أخرى بخصوص القضايا المتعلقة بالفقرات في وثائق البراءات في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات قبل الشروع في تنفيذ هذه المهمة.

(د) واتفقت اللجنة في دورتها الأولى على تعليق المهمة رقم 43 رهنا باستعراض ما تحرزه المكاتب الخمسة للملكية الفكرية من تقدم في تنسيق الشروط المتعلقة بالقضايا المذكورة في وصف المهمة وفي ضوء مستجدات المناقشات في هذا المجال بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات.  
(انظر الفقرتين 52 و 53 من الوثيقة CWS/1/10 والفقرتين 73 و 74 من الوثيقة CWS/3/14).

## المهمة رقم 44

### 1. الوصف:

صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة لاعتمادها معياراً للويو. وينبغي تقديم اقتراح بشأن معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير عن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترحة إدخالها على المعيار ST.25.

### 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُين المكتب الأوروبي للبراءات مشرفاً على المهمة.

### 3. التدابير المقرر اتخاذها:

ستُعد فرقة العمل اقتراحاً بشأن معيار الويبو الجديد ST.26 لتنظر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها الرابعة.

### 4. ملاحظات

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 44 في دورتها الأولى. وأنشأت اللجنة أيضاً فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل) لتتولى هذه المهمة. وطلبت اللجنة من فرقة العمل التنسيق مع الهيئة المعنية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الوقع المحتمل لذلك المعيار على المرفق "جيم" من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. (انظر الفقرات من 27 إلى 30 من الوثيقة CWS/1/10).

(ب) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بالتقرير المرحلي الذي أعده المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL)، بما في ذلك خارطة طريق لإعداد المعيار الجديد. (انظر الفقرات من 47 إلى 49 من الوثيقة CWS/3/14).

### 5. اقتراح:

تحتوي الوثيقتان CWS/4/7 و CWS/4/7 ADD على اقتراح بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لتنظر فيه اللجنة وتوافق عليه كمعيار الويبو ST.26، وتحتوي الوثيقة CWS/4BIS/8 على تقرير مرحلي عن هذه المهمة.

## المهمة رقم 45

### 1. الوصف:

مراجعة معيار الويبو ST.14:

"1" إعداد اقتراح بشأن مراجعة رموز الفئات المنصوص عليها في الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 مع مراعاة التعليقات ومشروع الاقتراحات الواردة في الفقرة 7 والفقرات من 10 إلى 14 من الوثيقة CWS/2/6.

"2" ودراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق - مبادئ توجيهية بشأن المراجع الببليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات) وإعداد اقتراح بذلك الشأن إذا تبين أن تلك المراجعة ملائمة.

2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:

طُلب من فرقة العمل تقديم ما يلي:

- الاقتراح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.14 فيما يخص توصيات رموز الفئات لتتطوّر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها التي ستعقد في سنة 2013؛

- ونتائج الدراسة في أقرب وقت ممكن وأي اقتراح بشأن تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها والمعيار الدولي ISO 690:2010 في دورة اللجنة التي ستعقد في سنة 2013، وإن لم تتمكن فرقة العمل من استكمال الاقتراح في ذلك الموعد، ينبغي لرئيسها تقديم تقرير مرحلي عن العمل المنجز فيما يخص هذا الشق من المهمة.

4. ملاحظات:

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 45 في دورتها الثانية. وأنشأت اللجنة أيضاً فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14) لتتولى هذه المهمة.  
(انظر الفقرات من 28 إلى 30 من الوثيقة CWS/2/14).

(ب) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بالتقرير المرحلي بشأن العمل المنجز والتماس المشورة الذي قدمته فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14. ووافقت اللجنة على ما يلي:

"1" إحالة مسألة مراجعة تعريف الفئة "X" إلى فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14؛

"2" وأن تركز فرقة العمل على الاقتراح الوارد في الفقرة 7(أ) من الوثيقة CWS/3/4 وتركز، في الوقت ذاته، على الاستعداد لمرحلة انتقالية حيناً يمكن استخدام هذه الفئات الثلاث، أي "X" و "N" و "I" بالتوازي. وينبغي لفرقة العمل أن تضع تفاصيل هذا الانتقال وأن تبيّنه في الملاحظة التحريرية المشار إليها في الفقرتين 15 و 16 من الوثيقة CWS/3/4 وفي الفقرة "7" أدناه؛

"3" وأن يكون الجمع بين الفئتين "E" و "O" وفئات أخرى اختيارياً؛

"4" وألا تركز فرقة العمل على مسألة الاستشهاد بالوثائق التي تحمل تاريخاً مطابقاً لتاريخ الطلب الخاضع للبحث وأن تترك التوصيات المرتبطة بها كما هي حالياً في المعيار ST.14؛

"5" وأن استحداث أية فئة جديدة ينبغي أن يُقترح مع تعريف محدّد لتلك الفئة؛

"6" وأن النهج الواجب اتباعه لتنفيذ معيار الويبو ST.14 ينبغي أن يكون على النحو المقترح في الفقرتين 15 و 16 من الوثيقة CWS/3/4؛

"7" وأن تلتزم من فرقة العمل وضع تفاصيل الانتقال المشار إليها في الفقرة "2" أعلاه وأن تبينها في ملاحظة تحريرية؛

"8" وأن تلتزم من فرقة العمل النظر في الأخذ بالتوصيات الخاصة بالاستشهاد بالوثائق بلغات غير لغة الوثيقة المستشهد بها.

(انظر الفقرات من 29 إلى 41 من الوثيقة CWS/3/14).

#### 5. اقتراح:

تحتوي الوثيقة CWS/4/5 على تقرير مرحلي عن العمل الذي أنجزته فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14 وعلى تفاصيل حول المناقشات التي أجرتها؛ وتحتوي الوثيقة CWS/4BIS/3 على اقتراح لمراجعة معيار الويبو ST.14.

#### المهمة رقم 46

##### الوصف:

دراسة مدى ملاءمة وضع معايير أخرى في مجال العلامات التجارية وإعداد الاقتراح الخاص بذلك، بما في ذلك وصف للحاجة والفوائد المتوقعة لكل تطوير جديد، وكذلك وضع أولوية للاقتراحات.

اتفقت اللجنة في دورتها الثالثة على اعتبار المهمة رقم 46 منتهية وحذفها من قائمة مهام اللجنة. وقررت أيضا حلّ فرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية.

وعليه، فهذا آخر ظهور للمهمة رقم 46 على قائمة مهام اللجنة.

#### المهمة رقم 47

##### 1. الوصف:

إعداد اقتراح من أجل إنشاء معيار جديد للويبو لأغراض تبادل مكاتب الملكية الصناعية البيانات الخاصة بالوضع القانوني للبراءات. وحينما تُستكمل هذه المهمة، ينبغي توسيع الاقتراح ليشمل العلامات التجارية والتصاميم الصناعية.

##### 2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:

عُيّن المكتب الدولي مشرفا على المهمة.

##### 3. التدابير المقرر اتخاذها:

سيقدم تقرير مرحلي بشأن المهمة رقم 47 في الدورة الرابعة للجنة.

##### 4. ملاحظات:

(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 47 في دورتها الثالثة. وأنشأت اللجنة أيضا فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني) لتتولى هذه المهمة.

(انظر الفقرات من 52 إلى 54 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) واتفقت اللجنة أيضا في دورتها الثالثة على أنه ينبغي، في المرحلة الأولى، أن تتولى فرقة عمل مستقلة إعداد التوصيات، بالنظر إلى لزوم أن تكون التوصيات مستقلة عن النسق الذي سيستخدم. واستنادا إلى نتيجة تلك المناقشة الأولية ينبغي، بعد ذلك، دعوة فرق العمل المعنية بلغة الترميز الموسعة (XML) إلى تطبيق النتيجة بلغة الترميز الموسعة.

(انظر الفقرات من 50 إلى 54 من الوثيقة CWS/3/14).

5. **اقترح:**  
تحتوي الوثيقتان CWS/4/8 و CWS/4BIS/5 على تقرير مرحلي بشأن إعداد معيار الويبو الجديد.
- المهمة رقم 48
1. **الوصف:**  
إعداد توصية بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية لتعتمد معياراً من معايير الويبو.
2. **المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:**  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.
3. **التدابير المقرر اتخاذها:**  
سيُعد تقرير مرحلي عن العمل المنجز، بما في ذلك جدول زمني لوضع معيار جديد لتنظر فيه اللجنة في دورتها الرابعة.  
(انظر الفقرة 62 من الوثيقة CWS/3/14).
4. **ملاحظات:**  
(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 48 في دورتها الثالثة. وأنشأت اللجنة أيضاً فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بتوحيد العلامات التجارية) لتتولى هذه المهمة.  
(انظر الفقرتين 60 و 61 من الوثيقة CWS/3/14).
- (ب) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بنتائج الدراستين الاستقصائيتين الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، بما في ذلك قائمة السمات الاثنتي عشرة المرشحة التي اقترحتها ما يعرف سابقاً بفرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية لوضع معايير إضافية بشأنها. واتفقت اللجنة على اختيار السمتين المرشحتين الأوليين من القائمة المذكورة لوضع معايير بشأنها وهما:
- "1" توصية بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية.
- "2" وتوصية بشأن الإدارة الإلكترونية لعلامات الحركة أو الوسائط المتعددة.
- واتفقت اللجنة كذلك على تعليق العمل الخاص بوضع معايير مناسبة للسمات المرشحة العشر الأخرى الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، ريثما توضع المعايير الخاصة بالسمتين المختارتين.  
(انظر الفقرات من 55 إلى 62 من الوثيقة CWS/3/14).
5. **اقترح:**  
تحتوي الوثيقة CWS/4/10 على تقرير مرحلي وجدول زمني بشأن إعداد معيار جديد أو أكثر للويبو فيما يخص المهمة رقم 48 والمهمة رقم 49؛ وتحتوي الوثيقة CWS/4BIS/9 على اقتراح معيار الويبو الجديد بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية.
- المهمة رقم 49
1. **الوصف:**  
إعداد توصية بشأن الإدارة الإلكترونية لعلامات الحركة أو الوسائط المتعددة لتعتمد معياراً من معايير الويبو.



2. المشرف على المهمة/المشرف على فرقة العمل:  
عُين المكتب الدولي مشرفاً على المهمة.

3. التدابير المقرر اتخاذها:  
سيُعد تقرير مرحلي عن العمل المنجز، بما في ذلك جدول زمني لوضع معيار جديد لتنظر فيه اللجنة في دورتها الرابعة.  
(انظر الفقرة 62 من الوثيقة CWS/3/14).

4. ملاحظات:  
(أ) استحدثت اللجنة المهمة رقم 49 في دورتها الثالثة. وأنشأت اللجنة أيضاً فرقة عمل (فرقة العمل المعنية بتوحيد العلامات التجارية) لتتولى هذه المهمة.  
(انظر الفقرتين 60 و61 من الوثيقة CWS/3/14).

(ب) وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثالثة بنتائج الدراستين الاستقصائيتين الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، بما في ذلك قائمة السمات الاثنتي عشرة المرشحة التي اقترحتها ما يعرف سابقاً بفرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية لوضع معايير إضافية بشأنها. واتفقت اللجنة على اختيار السمتين المرشحتين الأوليين من القائمة المذكورة لوضع معايير بشأنها وهما:

"1" توصية بشأن الإدارة الإلكترونية للعلامات الصوتية.

"2" توصية بشأن الإدارة الإلكترونية لعلامات الحركة أو الوسائط المتعددة.

واتفقت اللجنة كذلك على تعليق العمل الخاص بوضع معايير مناسبة للسمات المرشحة العشر الأخرى الواردة في مرفق الوثيقة CWS/3/8، ريثما توضع المعايير الخاصة بالسمتين المختارتين.  
(انظر الفقرات من 55 إلى 62 من الوثيقة CWS/3/14).

5. اقتراح:  
تحتوي الوثيقة CWS/4/10 على تقرير مرحلي وجدول زمني بشأن إعداد معيار جديد أو أكثر للويبو فيما يخص المهمة رقم 48 والمهمة رقم 49؛ وتحتوي الوثيقة CWS/4BIS/9 على معلومات عن وضع المهمة رقم 49.

[نهاية المرفق والوثيقة]